



Important / Wichtig / Viktigt / Importante

ENG-MEDIA

Information about the fluids used with our products.

The Kvs values read from the capacity diagrams in this product catalogue are valid when water is the medium. The addition of glycol affects the viscosity and the heat transfer coefficient which should be taken into account when selecting valve dimension. For mixtures with 30-50% glycol a valve with the nearest higher Kvs value should be selected.

DE-MEDIUM

Informationen über die mit unseren Produkten verwendete Flüssigkeit.

Die Kvs-Werte der Leistungsdiagramme in diesem Produktkatalog sind gültig, wenn Wasser als Medium verwendet wird. Eine Glykol-Mischung beeinflusst die Viskosität und den Wärmeübergangskoeffizient, was bei der Wahl der Ventildimension berücksichtigt werden muss. Bei einer Glykol-Konzentration von 30-50% sollte ein Ventil mit dem nächsthöheren Kvs-Wert gewählt werden.

SE-MEDIA

Information om vätskor som används med våra produkter.

De Kvs-värden som utläses av kapacitetsdiagrammen i denna produktkatalog gäller vid användning av vatten som medium. Eventuell glykolinblandning påverkar viskositet samt värmeövergångstal vilket ska beaktas vid val av ventildimension. Vid inblandning av 30-50% glykol bör en ventil med närmast högre Kvs-värde väljas.

IT-FLUIDO UTILIZZATO NEL SISTEMA

Informazioni sul fluido utilizzato con i nostri prodotti.

Il valori di coefficiente di portata Kvs indicati nei diagrammi forniti in questo documento sono validi per l'acqua. Quando si utilizzano miscele acqua - glicol, la viscosità del liquido e la sua capacità termica cambiano; questo può influenzare la scelta della dimensione della valvola. Per le miscele con il 30-50% di glicole scegliere una valvola con Kvs immediatamente superiore a quella necessaria per acqua.



Importante / Importante / Tärkeää / Важливо

ES-MEDIO

Información sobre los fluidos utilizados con nuestros productos.

Información sobre los fluidos utilizados con nuestros productos.

Los valores Kvs leídos en los diagramas de capacidad de este catálogo de productos son válidos cuando el medio es el agua. La adición de glicol afecta a la viscosidad y al coeficiente de transferencia de calor, lo que debe tenerse en cuenta al seleccionar la dimensión de la válvula. Para mezclas que contengan entre un 30 y un 50 % de glicol, debe seleccionarse una válvula con el valor Kvs superior más próximo.

PT-MEIOS

Informações sobre os fluidos utilizados nos nossos produtos.

Os valores de Kvs lidos a partir dos diagramas de capacidade neste catálogo de produtos são válidos quando a água é o meio. A adição de glicol afeta a viscosidade e o coeficiente de transferência de calor, o que deve ser tido em conta ao selecionar a dimensão da válvula. Para misturas com 30-50% de glicol, deve ser selecionada uma válvula com o valor de Kvs mais elevado mais próximo.

FI-MEDIA

Tietoa tuotteissamme käytetyistä nesteistä.

Tämän tuoteluettelon kapasiteettikaavioista luetut Kvs-arvot ovat voimassa, kun väliaineena on vesi. Glykolin lisääminen vaikuttaa viskositeettiin ja lämmönsiirtokertoimeen, mikä on otettava huomioon venttiilin kokoa valittaessa. Seoksille, joissa on 30–50 % glykolia, on valittava venttiili, jonka Kvs-arvo on lähin korkeampi.

UA-СЕРЕДОВИЩЕ

Інформація про рідини, що використовуються з нашими продуктами.

Значення Kvs, отримані з діаграм продуктивності в цьому каталозі продукції, дійсні, коли в якості середовища використовується вода. Додавання гліколю впливає на в'язкість і коефіцієнт теплопередачі, що слід враховувати під час вибору розміру клапана. Для сумішей із 30–50% гліколю слід вибрати клапан із найближчим вищим значенням Kvs.